Kateřina Šabršulová, 342403

Překlad věcných textů, FJPR062

**Velmi důvěrná návštěva u Coco Chanel**

Slavné černé logo tvořené dvěma propletenými písmeny C připevněné docela jednoduše na bílé fasádě z 18. století domu číslo 31 na velmi frekventované ulici Cambon. Doprava houstne, hodiny ubíhají a narůstá hluk. Každý utichá v nejvyšší úctě, zpomaluje, dívá se: to je dům Coco Chanel.

Butik v přízemí, zkoušírna v prvním patře, šicí ateliéry v podkroví s výhledem na Vendômský sloup a Eiffelovku. Jen málo věcí se na tomto místě změnilo od roku 1920, kdy se tu Mademoiselle usídlila a zařídila si svůj prostor, podlaží po podlaží, s dokonalou logikou. Poprvé má svůj vlastní obchod. Poprvé může dát volný průchod svým ambicím zkoušet ve větší míře svůj talent, který již dosáhl uznání a dal ženám novou siluetu. Vytvoření salonu je zásadní etapou, protože Haute Couture, která má svá striktní pravidla, neuznává nikoho, kdo nemá salon. Od roku 1921 se zde konají zkoušky kolekcí, ale také každodenní přehlídky. Je tu tolik ruchu a pohybu v horečnatosti přehlídek, ale i klidu a ticha - tlukot srdce, v jehož rytmu dům žije, je tu hmatatelný. V dnešní době připadá křehká úloha šířit ducha Chanelu Karlu Lagerfeldovi.

**Za zrcadlem**

Zrcadla, lustry a zasunovací dveře, to jsou tři základní prvky dekorace tvořící osobní prostor Coco Chanel, který si vyhradila nad salonem a zařídila kolem roku 1934. Tvoří ho tři místnosti s volným vstupem,… Je to vypočítaný prostor, který čarodějka Coco naplní napětím. Tady, uvnitř tohoto domova uprostřed domu, v tomto zařízení, kde se její křehkost mohla projevit, aniž by se musela bát svědků, tajemná Mademoiselle nakonec prozrazuje něco málo o sobě samé. Do povinné prohlídky patří legendární zrcadlové schodiště, odkud, všem na očích, nemilosrdně dohlížela na přehlídky. Ukáže se velmi náročná, pokud jde o podobu tohoto schodiště, které každodenně používá, každé ráno na něm nechává leštit schody a rozprašovat známý Chanel číslo 5, parfém, který uvedla v roce vzniku tohoto salonu. Její záliba v zrcadlech, jež jsou neoddělitelnou součástí chanelovské dekorace, nalezne svůj vrchol právě v tomto schodišti odrážejícím v mnoha podobách osobnost té, která tvoří svou vlastní legendu a ze dne na den ji přetváří k zoufalství svých životopisců. Zrcadlové schodiště, na kterém triumfuje Art deco odráží také její zálibu v avantgardě.

C